



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 4 月 22 日

州長 CUOMO 宣佈批准為 ADIRONDACK MEAT COMPANY 擴張專案撥款

建成投產的 USDA 認證工廠創造了新工作，並計畫於 5 月 1 日開業零售店

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈為 Adirondack Meat Company 位於 Essex 郡 Ticonderoga 中 7,500 平方英尺的新建 USDA 認證食品加工廠撥款 300,000 美元。該座建成投產的工廠已創造了十幾份新工作，將會幫助滿足地方家畜養殖者和生產者日益增長的需求，並於 Essex 郡中總共創造 17 份工作。該公司亦計畫於今年 5 月 1 日，在 Ticonderoga 的 Wicker 街開業一家零售店。

「面向地方就業創造行業的針對性投資正在幫助推動 Essex 郡及全州社區的經濟發展，」州長 Cuomo 說。「透過區域理事會流程已意識到，無人較之社區自身的居民和企業領袖更為瞭解其社區，而透過創立一種為區域定制的就業增長戰略，州北部 REDC 正在利用如同此般的智慧投資來發展當地經濟。」

透過第二輪的區域經濟發展理事會 (Regional Economic Development Council, REDC) 計畫，該專案總共獲得了 465,000 美元，並經州北部區域經濟發展理事會確認為區域優先專案，同時於上週經 Empire State Development 董事會批准獲得撥款。

Adirondack Meat Company 新建的肉類加工廠專門為家畜提供商加工並返回包裝好的產品。該工廠是 Adirondack Park 地區首家通過 USDA 認證的加工廠，可大大縮短家畜養殖者的運輸距離，並有助於縮短目前存在的冗長的等候時間。透過該等升級，Adirondack Meat Company 能夠提供更快速的週轉及所需的產能來降低加工運輸成本和延遲，從而提高地區農戶的盈利能力和可持續發展能力。

Adirondack Meat Company 所有人 Peter Ward 說：「我們期待著與整個州北部及紐約州 Champlain Valley 地區的當地牛肉、豬肉、綿羊肉和山羊肉生產者合作。與地方生產者攜手滿足對新鮮、全天然動物食品不斷增長的需求將會為我們地區帶來豐富的產品和豐厚的效益。我們想要藉此機會向州長 Cuomo 及其工作人員表示感謝，感謝他們為紐約州的小企業創造諸如這般的好機會。小企業可藉助像這樣的機會獲得成功。特別要感謝為該項專案傾注了所有時間與精力的 Essex 郡 IDA，以及我們的諸多合作夥伴，包括 Empire State Development、州北部區域經濟發展理事會、紐約州

農業和市場部、USDA RD、North Country Alliance、Cornell Cooperative Extension、Ticonderoga 鎮、Ticonderoga 地區商會和 Essex 郡監事會。」

依據地區家畜養殖者的調查回饋，該工廠預計可將該地區的家畜產量翻一番，並掃除從事高附加值生產所面臨的現存障礙。該公司計畫開業一家零售店來銷售加工並包裝好的肉製品，並以 Adirondack 標籤推出一款品牌成品，從而進一步提升該地區之知名度。

經過三輪的 REDC 流程後，業已向符合各地區戰略計畫之就業創造和社區開發專案撥款達 20 多億美元，令得於全州創造或保留了超過 100,000 份工作。作為該流程的一部份，Adirondack Meat Company 從 Empire State Development 獲得了 300,000 美元，並透過 Essex 郡 IDA 從紐約州農業和市場部(New York State Department of Agriculture and Markets)獲得了 165,000 美元。另外，USDA 正在為 Adirondack Meat Company 擔保一筆貸款。

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說：「Adirondack Meat Company 的成功要歸功於諸多聯邦、州及地方合作夥伴的誠心協作，在此，ESD 感謝州北部區域經濟發展理事會為推動該地區發展所做出的投資。我們向 Adirondack Meat Company 表示祝賀，並期待其實現下一個目標 – 於今年五月在 Ticonderoga 開業零售店。」

2012 年，州北部區域經濟發展理事會將該工廠確認為優先專案，原因是該專案符合該理事會之戰略計畫，可推動小型創業企業的發展，支援該地區的農業產業，並可促進高附加值地方產品的銷售。

國會議員 Bill Owens 說：「農業發展繼續為州北部帶來亟需的就業和經濟活力。新增這家 USDA 認證工廠將會促進我們當地家畜養殖者的發展，並刺激該地區該產業的長期可持續發展。」

參議員 Betty Little 說：「我非常高興看到 Adirondack Meat Company 取得如此大的進展，他們深知該食品加工廠對於州北部農戶的重要性，以及將會為我們地方經濟帶來的效益。這是一次出色的公私合作，業已創造了就業，而且將會創造更多。我感謝州長 Cuomo 和 Empire State Development 的支援，及其對我們州北部經濟發展理事會致力於打造更多元化、更強大經濟之願景的信心。」

眾議員 Dan Stec 說：「我們再次慶祝州北部取得一次重大勝利，這次不僅可擴大經濟發展機會，而且可加強我們的農業產業。祝賀 Adirondack Meat Company 不斷實現其願景並建立這家亟需的工廠。」

Clarkson 大學校長兼 NCREDC 聯席主席 Anthony G. Collins 說：「區域經濟發展理事會的農業工作組(Agriculture Work Group)反映了州北部經濟的多元化，並代表著上次農業普查中確認的 4,268 家農場，以及所有七個郡中 116 萬英畝專用農地所產生的近 6 億美元的銷售額。Adirondack Meat Company 成為 USDA 認證加工廠，這可擴大我們地區的農業資產，並推進購買當地產品的可持續發展原則，而我們地區的許多民眾已透過我們的公眾參與會議與我們探討了該原則對於他們的重

要性。」

州北部商會會長兼 NCREDC 聯席主席 Garry Douglas 說：「此乃落實區域發展計畫及兌現其創造就業和諸如高附加值農業等重要機會進程中的又一個里程碑。我們感謝州長 Cuomo 的不懈支援，並向該企業邁出非常成功的一步表示祝賀。在此祝願該公司再接再厲，更上一層樓！」

Ticonderoga 鎮鎮長 Bill Grinnell 說：「Adirondack Meat Company 是我們社區及我們地方經濟的重要組成部份，我們非常高興聽聞該公司正在擴張，並為我們的居民帶來更多的高薪工作。我讚賞州長和州政府努力為該工廠實施這筆資助和投資，並已使該擴張專案成為現實。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418